

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1997-1998 (*)

13 JANUARI 1998

WETSONTWERP

**tot integratie van de dienst
enquêtes van het Hoog Comité van
Toezicht in de gerechtelijke politie
bij de parketten**

AMENDEMENT

voorgesteld na indiening van het verslag

N^r 9 VAN DE HEREN REYNDERS EN
DUQUESNE

Art. 2 tot 4

**Die artikelen vervangen door de artikelen 2
tot 55 (nieuw), luidend als volgt :**

« *HOOFDSTUK I*

Organisatie — bevoegdheid

Art. 2

*Een Hoog Comité van Toezicht wordt opgericht om
toe te zien op de wettigheid en regelmatigheid van de
werking van de openbare diensten. Voor de uitoefe-
ning van zijn opdracht heeft het Hoog Comité van*

Zie :

- 1289 - 97 / 98 :

- N^r 1 : Wetsontwerp.
- N^{re} 2 tot 4 : Amendementen.
- N^r 5 : Verslag.
- N^r 6 : Amendement.
- N^r 7 : Advies van de Raad van State.

(*) Vierde zitting van de 49^e zittingsperiode.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1997-1998 (*)

13 JANVIER 1998

PROJET DE LOI

**d'intégration du service d'enquêtes
du Comité supérieur de
contrôle à la police judiciaire
près les parquets**

AMENDEMENT

présenté après le dépôt du rapport

N^o 9 DE MM. REYNDERS ET DUQUESNE

Art. 2 à 4

**Remplacer ces articles par les articles 2 à 55
(nouveaux), libellés comme suit :**

« *CHAPITRE I^{er}*

Organisation, compétence

Art. 2

*Un Comité supérieur de contrôle est créé pour
veiller à la légalité et à la régularité du fonctionne-
ment des services publics. Pour l'exécution de sa mis-
sion, le Comité supérieur de contrôle est investi d'un*

Voir :

- 1289 - 97 / 98 :

- N^o 1 : Projet de loi.
- N^{re} 2 à 4 : Amendements.
- N^o 5 : Rapport.
- N^o 6 : Amendement.
- N^o 7 : Avis du Conseil d'Etat.

(*) Quatrième session de la 49^e législature.

Toezicht over het hele Rijk administratieve toezichtsbevoegdheid en gerechtelijke controlebevoegdheid.

Art. 3

Het Hoog Comité van Toezicht ressorteert administratief onder het Rekenhof.

Art. 4

Het Hoog Comité van Toezicht is bevoegd voor :

- 1° de Staat;*
- 2° de gemeenschappen;*
- 3° de gewesten;*
- 4° de gemeenschapscommissies;*
- 5° de provincies;*
- 6° de gemeenten;*
- 7° de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;*
- 8° de intercommunale verenigingen;*
- 9° de instellingen die zijn opgericht krachtens artikel 165 van de Grondwet;*
- 10° de publiekrechtelijke verenigingen;*
- 11° de polders en wateringen;*
- 12° de instanties bedoeld in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, alsook de instellingen waarop sommige of alle bepalingen van die wet van toepassing zijn;*
- 13° de autonome overheidsbedrijven alsook de publiekrechtelijke naamloze vennootschappen, bedoeld in de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven;*
- 14° de instellingen, al dan niet met rechtspersoonlijkheid, ongeacht hun rechtsvorm, waarvan een of meer van de overheden bedoeld in 1° tot 13°, sommige of alle leidinggevende, administratieve of toezichthoudende leden benoemt of voor benoeming voordraagt;*
- 15° de instellingen, al dan niet met rechtspersoonlijkheid, ongeacht hun rechtsvorm, waarvan een van de overheden bedoeld in 1° tot 13° rechtstreeks of onrechtstreeks bijdraagt tot hun gehele of gedeeltelijke financiering.*

Art. 5

De werking van het Hoog Comité van Toezicht doet geenszins afbreuk aan de bevoegdheden van de bestaande diensten of de andere comités.

pouvoir de contrôle administratif ainsi que d'un pouvoir de contrôle judiciaire, s'exerçant sur l'ensemble du territoire du Royaume.

Art. 3

Le Comité supérieur de contrôle ressortit administrativement de la Cour des Comptes.

Art. 4

Le Comité supérieur de contrôle est compétent pour :

- 1° l'Etat;*
- 2° les communautés;*
- 3° les régions;*
- 4° les commissions communautaires;*
- 5° les provinces;*
- 6° les communes;*
- 7° les centres publics d'aide sociale;*
- 8° les intercommunales;*
- 9° les institutions créées en vertu de l'article 165 de la Constitution;*
- 10° les associations de droit public;*
- 11° les polders et les wateringues;*
- 12° les organes visés à l'article 1^{er} de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public ainsi que les organismes auxquels s'appliquent, intégralement ou en partie, les dispositions de ladite loi;*
- 13° les entreprises publiques autonomes ainsi que les sociétés anonymes de droit public, visées par la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises économiques de droit public;*
- 14° les institutions, à personnalité juridique ou dépourvues de celle-ci, indépendamment de leur statut juridique, et dont l'une des autorités visées sub 1° à 13°, soit plusieurs d'entre-elles, nomme les membres directeurs, administrateurs ou contrôleurs, ou certains d'entre-eux, soit qu'elle propose leur nomination;*
- 15° les institutions, à personnalité juridique ou dépourvues de celle-ci, indépendamment de leur statut juridique et dont l'une des autorités visées sub 1° à 13° contribue de façon directe, ou indirecte à leur financement intégral ou partiel.*

Art. 5

Le fonctionnement du Comité supérieur de contrôle ne préjudicie en rien aux attributions des services ou autres comités existants.

Art. 6

Het Hoog Comité van Toezicht bestaat uit een college, een dienst enquêtes en een administratieve dienst.

De dienst enquêtes en de administratieve dienst vormen op hun beurt het Bestuur van het Hoog Comité van Toezicht.

Het Bestuur van het Hoog Comité van Toezicht wordt onder het gezag geplaatst van de eerste voorzitter van het Rekenhof.

HOOFDSTUK II

Het college

Afdeling 1

Samenstelling

Art. 7

Zijn gewone leden van het Comité en vormen het college :

- 1° de eerste voorzitter van het Rekenhof;*
- 2° de voorzitter van het Rekenhof;*
- 3° een raadsheer in het Hof van Cassatie;*
- 4° een raadsheer in een hof van beroep van het Rijk;*
- 5° een parketmagistraat bij het Hof van Cassatie ;*
- 6° een parketmagistraat bij een hof van beroep van het Rijk;*
- 7° een staatsraad;*
- 8° de rapporteur van de Vaste Commissie voor de overheidsopdrachten.*

Art. 8

De in artikel 7, 1°, 2° en 8°, bedoelde personen zijn van rechtswege lid van het college.

De in artikel 7, 3° tot 7°, bedoelde leden van het college worden voor een hernieuwbare termijn van zes jaar benoemd door de Kamer van volksvertegenwoordigers, met een meerderheid van tweederde van haar leden.

Art. 9

Het college telt een gelijk aantal Nederlandstalige en Franstalige leden.

Art. 6

Le Comité supérieur de contrôle est composé d'un collège, d'un service d'enquêtes et d'un service administratif.

Le service d'enquêtes et le service administratif forment à eux l'Administration du Comité supérieur de contrôle.

L'Administration du Comité supérieur de contrôle est placée sous l'autorité du premier substitut de la Cour des Comptes.

CHAPITRE II

Du collège

Section 1^{re}

Composition

Art. 7

Sont membres effectifs du Comité et forment le collège :

- 1° le premier président de la Cour des Comptes;*
- 2° le président de la Cour des Comptes;*
- 3° un conseiller près la Cour de cassation;*
- 4° un conseiller près une Cour d'appel du Royaume;*
- 5° un magistrat du parquet près la Cour de cassation;*
- 6° un magistrat du parquet près d'une Cour d'appel du Royaume;*
- 7° un conseiller d'Etat;*
- 8° le rapporteur de la commission permanente des marchés publics.*

Art. 8

Les personnes visées à l'article 7, 1°, 2° et 8° sont membres de droit du collège.

Les membres du collège visés aux 3° à 7° de l'article 7 sont nommés, pour une période de six ans, renouvelable par la Chambre des représentants, à la majorité des deux tiers de ses membres.

Art. 9

Le collège comporte un nombre égal de membres d'expression française et de membres d'expression néerlandaise.

Art. 10

Het college wordt bijgestaan door een griffier en twee adjunct-griffiers, ambtenaren van het bestuur van het Comité.

Art. 11

De leden van het college kiezen uit de in artikel 7, 3° tot 6°, van deze wet bedoelde leden van het college de voorzitter van het Hoog Comité van Toezicht, voor een hernieuwbare termijn van drie jaar.

Art. 12

Bij verhindering van de voorzitter neemt het aanwezige lid-magistraat met de grootste anciënniteit in het Comité het voorzitterschap van het college waar.

Afdeling 2

Bevoegdheden

Art. 13

Het college heeft tot taak :

1° advies uit te brengen over elke vraag die door de bevoegde overheid zou worden voorgelegd met betrekking tot de activiteit en de bevoegdheden van het Comité;

2° een jaarverslag op te stellen bestemd voor het federale parlement en de gewest- en gemeenschapsraden, met betrekking tot de activiteiten van het Comité, in voorkomend geval met aanbevelingen aangaande de werking van de openbare diensten.

Art. 14

De leden mogen geen ruchtbaarheid geven aan feiten waarvan zij kennis hebben gekregen in de uitoefening van hun opdracht : zij zijn tot geheimhouding van de beraadslagingen verplicht en mogen inzonderheid de meningen die daarbij worden uitgebracht, niet kenbaar maken.

Afdeling 3

Vergaderingen

Art. 15

Het college heeft zitting in voltallige vergadering op bijeenroeping door de voorzitter van het Comité.

Art. 10

Le collège est assisté d'un greffier et de deux greffiers adjoints, fonctionnaires de l'administration du Comité.

Art. 11

Les membres du collège élisent, pour une période de trois ans renouvelable, le président du Comité supérieur de contrôle parmi les membres du collège visés à l'article 7, 3° à 6°, de la présente loi.

Art. 12

En cas d'empêchement du président, le membre magistrat présent le plus ancien au sein du Comité assume la présidence du collège.

Section 2

Attributions

Art. 13

Le collège a pour mission :

1° d'émettre un avis sur toute question qui lui serait soumise par l'autorité compétente en relation avec l'activité et les compétences du Comité;

2° de rédiger un rapport annuel à l'attention du Parlement fédéral et des conseils de communautés et de régions, relatif aux activités du Comité et comprenant éventuellement des recommandations relatives au fonctionnement des services publics.

Art. 14

Les membres ne peuvent divulguer les faits dont ils ont eu connaissance dans l'accomplissement de leur mission : ils sont tenus de garder le secret des délibérations et ne peuvent notamment révéler les opinions émises au cours de celles-ci.

Section 3

Séances

Art. 15

Le collège se réunit en séance plénière sur convocation du président du Comité.

Art. 16

De leden vergaderen ten minste eenmaal per jaar, op bijeenroeping door de voorzitter.

Art. 17

De griffier zorgt voor het secretariaatswerk van de voltallige vergaderingen van het college. Hij stelt de notulen der zittingen op, zorgt voor de uitgifte der expedities ervan en voor de bewaring van het archief.

HOOFDSTUK III

Het bestuur

Afdeling 1

Organisatie

Art. 18

Het bestuur van het Comité omvat een administratieve dienst en een dienst enquêtes, beide geplaatst onder de leiding van de eerste voorzitter van het Rekenhof.

Art. 19

De dienst enquêtes van het bestuur van het Hoog Comité van Toezicht bestaat uit een door de Koning benoemd korps van ambtenaren, die door de Koning worden benoemd en die de eigenlijke onderzoeksda-den van het Hoog Comité van Toezicht stellen.

De Koning stelt de personeelsformatie van de dienst enquêtes vast.

De ambtenaren van de dienst enquêtes mogen geen politiek mandaat uitoefenen. Aanvaarden zij toch een dergelijk mandaat, dan worden zij ambtshalve en zonder vergoeding ontslagen.

De dienst enquêtes van het bestuur van het Hoog Comité van Toezicht bestaat uit twee afdelingen, een van de Nederlandse taalrol en een van de Franse taalrol. Elke afdeling wordt geleid door een hoofd-commissaris.

De hoofdcommissaris wordt door de Koning be-noemd uit de ambtenaren van niveau 1 van de dienst enquêtes die ten minste tien jaar anciënniteit hebben bij de dienst enquêtes.

De Koning stelt de benoemingsprocedure vast.

Art. 20

De administratieve dienst van het Bestuur van het Hoog Comité van Toezicht omvat het administratief

Art. 16

Les membres se réunissent au moins une fois par an, sur convocation du président.

Art. 17

Le greffier assure le secrétariat des séances pléniè-res du collège. Il tient le procès-verbal des audiences, en délivre expédition et assure la garde des archives.

CHAPITRE III

De l'administration

Section 1^{re}

Organisation

Art. 18

L'administration du Comité comprend un service administratif et un service d'enquêtes placés sous la direction du premier président de la Cour des Comp-tes.

Art. 19

Le service d'enquêtes de l'administration du Comi-té supérieur de contrôle est composé d'un corps de fonctionnaires nommés par le Roi, qui accomplissent les actes d'enquête proprement dits du Comité supé-rieur de contrôle.

Le Roi détermine l'effectif du personnel du service d'enquêtes.

Les fonctionnaires du service d'enquêtes ne peuvent assumer un mandat politique. S'ils acceptent néan-moins un tel mandat, ils sont révoqués d'office et sans indemnisation.

Le service d'enquêtes de l'administration du Comi-té supérieur de contrôle est composé de deux divisions, dont une de rôle linguistique néerlandophone, l'autre francophone. Chaque division est dirigée par un com-missaire en chef.

Le commissaire en chef est nommé par le Roi parmi les fonctionnaires du service d'enquêtes, de niveau 1, ayant une ancienneté d'au moins dix ans auprès du service d'enquêtes.

Le Roi définit la procédure de nomination.

Art. 20

Le service administratif de l'administration du Comité supérieur de Contrôle comprend le personnel

en logistiek personeel ten dienste van het college en van de dienst enquêtes van het Comité.

De administratieve dienst wordt geleid door de griffier en de adjunct-griffier. Zij leiden de administratieve dienst in overleg met de beide hoofdcommissarissen, wier advies zij vragen voor alles wat een weerslag zou kunnen hebben op de werking van de dienst enquêtes.

De Koning stelt de personeelsformatie van de administratieve dienst vast.

De griffier en de adjunct-griffier mogen geen politiek mandaat uitoefenen. Aanvaarden zij toch een dergelijk mandaat, dan worden zij ambtshalve en zonder vergoeding ontslagen.

Afdeling 2

Bevoegdheden

De dienst enquêtes

Art. 21

De administratieve toezichtsbevoegdheid van het Hoog Comité van Toezicht bestaat uit :

1° de opsporing van de onregelmatigheden, begaan hetzij door aangestelden hetzij door derden, naar aanleiding van de werking van de in artikel 4 vermelde instellingen;

2° de uitoefening van het toezicht bij de toewijzing en de uitvoering van de overeenkomsten voor werken, leveringen en diensten die door de in artikel 4 vermelde instellingen worden gesloten dan wel rechtstreeks of onrechtstreeks worden gesubsidieerd;

3° de uitoefening van het toezicht op de toekenning en de aanwending van de subsidies die rechtstreeks of onrechtstreeks zijn verleend.

De administratieve toezichtsbevoegdheid heeft tot doel na te gaan of bij de werking van de in artikel 4 genoemde instellingen de wettigheid en de regelmatigheid in acht worden genomen.

Art. 22

De ambtenaren van de dienst enquêtes van het Bestuur van het Hoog Comité van Toezicht hebben als opdracht het opsporen van de misdrijven, begaan naar aanleiding van de werking van de in artikel 4 vermelde instellingen.

Door hun benoeming in vast dienstverband bij de dienst enquêtes van het Hoog Comité van Toezicht verkrijgen de ambtenaren van die dienst de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings en van de krijgsauditeur. Uit dat oogpunt hebben zij de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings en van de krijgsauditeur. Hun

administratief en logistiek au service du collège et du service d'enquêtes du Comité.

Le service administratif est dirigé par le greffier et le greffier adjoint. Ils dirigent le service administratif en concertation avec les deux commissaires en chef, dont ils requièrent l'avis pour tout ce qui pourrait avoir un impact sur le fonctionnement du service d'enquêtes.

Le Roi détermine l'effectif du personnel du service administratif.

Le greffier et le greffier adjoint ne peuvent exercer un mandat politique. S'ils assument néanmoins un tel mandat, ils sont révoqués d'office et sans indemnisation.

Section 2

Attributions

Le Service d'enquêtes

Art. 21

La compétence administrative de contrôle du Comité supérieur de Contrôle consiste en :

1° la recherche des irrégularités commises soit par des préposés soit par des tiers, à l'occasion du fonctionnement des institutions énumérées à l'article 4;

2° l'exercice du contrôle sur l'attribution et l'exécution des marchés de travaux, fournitures et services qui sont conclus ou subventionnés directement ou indirectement par les institutions énumérées à l'article 4;

3° l'exercice du contrôle sur l'octroi et l'emploi des subventions allouées directement ou indirectement.

La compétence administrative de contrôle a comme finalité la vérification si lors du fonctionnement des institutions énumérées à l'article 4, la légalité et la régularité ont été respectées.

Art. 22

Les fonctionnaires du service d'enquêtes de l'administration du Comité ont comme devoir la recherche des infractions commises à l'occasion du fonctionnement des institutions énumérées à l'article 4.

Par leur nomination à titre définitif auprès du service d'enquêtes du Comité supérieur de contrôle, les fonctionnaires de ce service obtiennent d'office la qualité d'officier de police judiciaire, auxiliaire du procureur du Roi et de l'auditeur militaire. Dans cette perspective, ils ont la qualité d'officier de police judiciaire, auxiliaire du procureur du Roi et de l'auditeur militaire. Leurs constatations sont reprises dans des

vaststellingen worden opgenomen in processen-verbaal, die rechtsgeldig zijn tot bewijs van het tegendeel.

Art. 23

Door hun benoeming in vast dienstverband bij de dienst enquêtes van het Hoog Comité van Toezicht, verkrijgen de ambtenaren van die dienst ambtshalve de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings en van de krijgsauditeur.

Als officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings of van de krijgsauditeur leggen zij voor de rechtbank van eerste aanleg van het arrondissement van hun woonplaats de eed af in de volgende bewoordingen :

« Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk ».

Art. 24

De ambtenaren van de dienst enquêtes van het Bestuur van het Hoog Comité van Toezicht staan, wat de uitoefening van de gerechtelijke controlebevoegdheid betreft, onder het toezicht van de procureur-generaal bij het hof van beroep.

De administratieve dienst

Art. 25

De administratieve dienst vervult de taken eigen aan de werking van het Hoog Comité van Toezicht.

Afdeling 3

Werking

Algemene bepaling

Art. 26

Het komt het college van het Hoog Comité van Toezicht toe het enquêtebeleid te bepalen.

Indien het onmogelijk is gevolg te geven aan de vorderingen van de gerechtelijke overheden omdat de uitvoering ervan zou raken aan de administratieve toezichtsbevoegdheid, wordt de vorderende overheid daarvan door het college onverwijld ingelicht. Die bepaling ontslaat de ambtenaren van de dienst en-

procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire.

Art. 23

Par leur nomination à titre définitif auprès du service d'enquêtes du Comité supérieur de contrôle, les fonctionnaires de ce service obtiennent d'office la qualité d'officier de police judiciaire, auxiliaire du procureur du Roi et de l'auditeur militaire.

Comme officier de police judiciaire, auxiliaire du procureur du Roi et de l'auditeur militaire, ils prêtent serment devant le tribunal de première instance de l'arrondissement de leur domicile dans les termes suivants :

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge. ».

Art. 24

Les fonctionnaires du service d'enquêtes de l'administration du Comité supérieur de Contrôle sont soumis, pour l'exercice de la compétence judiciaire de contrôle, à la surveillance du procureur général près la Cour d'appel.

Le Service administratif

Art. 25

Le service administratif assume les tâches inhérentes au fonctionnement du Comité supérieur de contrôle.

Section 3

Fonctionnement

Disposition générale

Art. 26

L'articulation de la politique d'enquêtes revient au collège du Comité supérieur de contrôle.

Lorsqu'il est impossible de donner suite aux réquisitions des autorités judiciaires, parce que leur exécution porterait atteinte à l'exécution de la compétence administrative de contrôle, l'autorité requérante en est informée par le collège dans les meilleurs délais. Cette disposition ne dispense pas les fonctionnaires

quêtes niet van de verplichting de vorderingen uit te voeren.

De administratieve enquêtebevoegdheden

Art. 27

Elke burger en elke overheid bevoegd voor de in artikel 4 vermelde instellingen, kan het college van het Hoog Comité van Toezicht verzoeken een administratief onderzoek te gelasten betreffende onregelmatigheden begaan naar aanleiding van de werking van de in artikel 4 vermelde instellingen.

Art. 28

Elke ambtenaar van de dienst enquêtes van het Bestuur van het Hoog Comité van Toezicht die bij de uitoefening van zijn ambt kennis krijgt van onregelmatigheden begaan naar aanleiding van de werking van de in artikel 4 vermelde instellingen, licht het college van het Hoog Comité van Toezicht daarvan in.

Art. 29

Onverminderd artikel 29 van het Wetboek van Strafvordering, dient elke onregelmatigheid die aan het licht komt naar aanleiding van de werking van de in artikel 4 vermelde instellingen, onmiddellijk en met de meest moderne communicatiemiddelen te worden gemeld aan het Hoog Comité van Toezicht.

Art. 30

Het college van het Hoog Comité van Toezicht kan, ambtshalve of op basis van de informatie bedoeld in de artikelen 26 tot 28, de dienst enquêtes van het Bestuur van het Hoog Comité van Toezicht gelasten over te gaan tot een onderzoek over de feiten waarvan het kennis heeft gekregen en die van die aard zijn een optreden van het Hoog Comité van Toezicht te rechtvaardigen.

Het college richt daartoe een schriftelijk bevel tot uitvoering van een administratief onderzoek aan de hoofdcommissaris van de betrokken afdeling en zo het om een tweetalige zaak gaat, aan de beide hoofdcommissarissen.

Art. 31

Het college van het Hoog Comité van Toezicht neemt de in artikel 30 bedoelde beslissing na advies van de hoofdcommissarissen. Zij nemen om die reden met raadgevende stem deel aan de vergaderingen van het college.

du service d'enquêtes de l'obligation d'exécuter les réquisitions.

Les attributions administratives d'enquête

Art. 27

Tout citoyen et chaque autorité compétente pour les institutions énumérées à l'article 4 peut solliciter auprès du collège du Comité supérieur de contrôle, une enquête administrative concernant des irrégularités commises à l'occasion du fonctionnement des institutions énumérées à l'article 4.

Art. 28

Chaque fonctionnaire du service d'enquêtes de l'administration du Comité supérieur de contrôle qui, dans l'exercice de sa fonction, prend connaissance d'irrégularités commises à l'occasion du fonctionnement des institutions énumérées à l'article 4, en informe le collège du Comité supérieur de contrôle.

Art. 29

Sans préjudice de l'article 29 du Code d'instruction criminelle, chaque irrégularité révélée à l'occasion du fonctionnement des institutions énumérées à l'article 4, doit immédiatement être signalée au Comité supérieur de contrôle par les moyens de communication les plus modernes.

Art. 30

Le collège du Comité supérieur de contrôle peut, d'office ou sur base des informations dont question aux articles 26 à 28, ordonner au service d'enquêtes de l'administration du Comité supérieur de contrôle d'entamer des recherches concernant les faits dont il a pris connaissance et qui sont de nature à justifier une intervention du Comité.

Dans cet objectif, le collège expédie un ordre écrit d'exécuter une information administrative au commissaire en chef de la division concernée et s'il s'agit d'un dossier bilingue aux deux commissaires en chef.

Art. 31

Le collège du Comité supérieur de contrôle prend la décision dont question à l'article 30 moyennant avis des commissaires en chef. Ceux-ci participent dans cet objectif aux réunions du collège avec voix consultative.

Elke beslissing van het college in verband met de administratieve toezichtsbevoegdheid wordt opgenomen in de door de griffier opgestelde notulen.

Het college beslist soeverein over de opportuniteit een bevel tot uitvoering van een administratief onderzoek te geven. Het zal in dat verband geen enkele richtlijn van enige overheid krijgen.

Het college licht de bevoegde overheid of de derde die om een administratief onderzoek heeft verzocht, in over het gevolg dat aan zijn verzoek werd gegeven.

Zo geen bevel tot onderzoek wordt gegeven, dient die beslissing met redenen te worden omkleed.

Art. 32

Indien de verzoeker wanbedrijven aanklaagt die onder de gerechtelijke controlebevoegdheden van het Hoog Comité van Toezicht vallen, wordt gehandeld zoals bepaald bij artikel 43 van deze wet.

Art. 33

De hoofdcommissaris wijst een of meer ambtenaren van de dienst enquêtes van het Bestuur van het Hoog Comité van Toezicht aan om het bevel tot uitvoering van het administratief onderzoek ten uitvoer te leggen.

Voor tweetalige zaken gebeurt die aanwijzing door de beide hoofdcommissarissen.

Het door het college van het Hoog Comité van Toezicht gegeven bevel tot uitvoering van een administratief onderzoek geldt als bewijs van de regelmatigheid van hun opdracht.

Art. 34

De ambtenaren van de dienst enquêtes doen, waar ook, alle nuttige vaststellingen. Zij mogen zich door de diensten welke aan hun toezicht onderworpen zijn, alle voorwerpen, papieren of effecten doen overhandigen welke van enig belang zijn voor hun onderzoek. Zij mogen elke persoon ondervragen van wie het verhoor nuttig blijkt te zijn.

Indien het college het nodig acht, mag het voor de vereisten van het onderzoek een beroep doen op deskundigen.

Art. 35

De ministeriële departementen geven kennis aan het Hoog Comité van Toezicht van elke subsidie boven 2 000 000 frank die zij voor de uitvoering van een aanneming van werken, leveringen of diensten verlenen.

Toute décision du collège concernant la compétence administrative de contrôle est reprise dans les notules établies par le greffier.

Le collège statue souverainement sur l'opportunité de délivrer un ordre d'exécuter une information administrative. A cet égard, il ne percevra de directives d'aucune autorité.

Le collège fait connaître à l'autorité compétente ou au tiers qui a sollicité une enquête administrative, la suite réservée à sa demande.

Si aucun ordre d'informer n'est délivré, cette décision doit être motivée.

Art. 32

Si le requérant dénonce des faits délictueux, relevant des attributions judiciaires de contrôle du Comité supérieur de contrôle, il sera agi comme disposé à l'article 43 de la présente loi.

Art. 33

Le commissaire en chef désigne un ou plusieurs fonctionnaires du service d'enquêtes de l'administration du Comité supérieur de contrôle, qui sont chargés de l'exécution de l'ordre d'exécuter l'enquête administrative.

S'agissant de dossiers bilingues, cette désignation est l'œuvre des deux commissaires en chef.

L'ordre d'exécuter une enquête administrative délivrée par le collège du Comité supérieur de contrôle vaut comme preuve de la régularité de leur mission.

Art. 34

Les fonctionnaires du service d'enquêtes font en tous lieux toutes les constatations utiles. Ils peuvent se faire délivrer par les services où ils sont appelés à exercer leur mission tous objets, papiers ou effets présentant quelque intérêt pour leurs investigations. Ils peuvent entendre toute personne dont l'audition apparaît opportune.

S'il le juge nécessaire, le collège peut faire appel à des experts pour les besoins des enquêtes.

Art. 35

Les départements ministériels informent le Comité supérieur de contrôle de toute subvention dépassant 2 000 000 de francs qu'ils allouent pour l'exécution d'un marché de travaux, de fournitures ou de services.

Art. 36

De in artikel 4 vermelde instellingen, verenigingen en instanties bezorgen het Hoog Comité van Toezicht, op het ogenblik dat het bevel tot uitvoering wordt gegeven en voor elke aanneming van een bedrag van meer dan 3 000 000 frank :

1° een exemplaar van het bijzonder bestek of een kopie van de stukken die het vervangen;

2° een kopie van het proces-verbaal inzake het openen van de inschrijvingen of offertes;

3° een kopie van de goedgekeurde inschrijving of offerte, alsmede van de samenvattende opmeting of de inventaris die erbij hoort;

4° een kopie van de aanvraag van het bevel tot uitvoering;

5° de naam en het administratief adres van de leidinggevend ambtenaar en van de toezichters.

Op uitdrukkelijk verzoek van het Hoog Comité van Toezicht ontvangt het ook de kopie van de plannen, verrekeningen of andere stukken.

Art. 37

De begunstigden van de subsidies bedoeld in artikel 4 bezorgen het Hoog Comité van Toezicht de stukken vermeld in artikel 36 op het ogenblik dat het bevel tot uitvoering wordt gegeven en zo de toelage meer dan 2 000 000 frank bedraagt en betrekking heeft op een aanneming van werken, leveringen of diensten.

Art. 38

Na afloop van elk administratief onderzoek wordt een omstandig verslag opgesteld. Het wordt door het college van het Hoog Comité van Toezicht gericht aan de overheid die bevoegd is voor de in artikel 4 vermelde instellingen.

Het college kan ook beslissen dat dit verslag wordt gestuurd naar de toezichthoudende overheden van de in artikel 4 vermelde instellingen.

Art. 39

Het college van het Hoog Comité van Toezicht wordt door de bevoegde overheid binnen een termijn van drie maanden ingelicht over het gevolg dat aan zijn verslag werd gegeven.

Art. 40

Het college van het Hoog Comité van Toezicht kan beslissen dat het in artikel 38 bedoelde verslag wordt meegedeeld aan de persoon die om een onderzoek heeft verzocht, alsook aan de personen op wie het betrekking heeft.

Art. 36

Les institutions, associations et organismes visés à l'article 4 transmettent au Comité supérieur de contrôle, au moment de l'ordre d'exécution, pour chaque marché d'un montant supérieur à 3 000 000 de francs :

1° un exemplaire du cahier spécial des charges ou une copie des documents en tenant lieu;

2° une copie du procès-verbal d'ouverture des soumissions ou des offres;

3° une copie de la soumission ou de l'offre approuvée ainsi que du métré récapitulatif ou de l'inventaire qui l'accompagne;

4° une copie de la demande de l'ordre d'exécution;

5° le nom et l'adresse administrative du fonctionnaire dirigeant et des surveillants.

Sur demande expresse du Comité supérieur de contrôle, la copie des plans, décomptes ou autres documents lui est également communiquée.

Art. 37

Les allocataires de subventions visés à l'article 4, lorsque ces subventions dépassent 2 000 000 de francs et sont relatives à un marché de travaux de fournitures ou de services, transmettent au Comité supérieur de contrôle, au moment de l'ordre d'exécution, les documents repris à l'article 36.

Art. 38

Un rapport circonstancié est rédigé à l'issue de chaque enquête administrative. Il est adressé par le collège du Comité supérieur de contrôle à l'autorité compétente pour les institutions mentionnées à l'article 4.

Le collège peut également décider que ce rapport sera envoyé aux autorités de tutelle des institutions mentionnées à l'article 4.

Art 39

Le collège du Comité supérieur de contrôle est informé par l'autorité compétente de la suite réservée à son rapport dans un délai de trois mois.

Art. 40

Le collège du Comité supérieur de contrôle peut décider que le rapport visé à l'article 38 sera communiqué à la personne qui a sollicité l'enquête ainsi qu'aux personnes qui en font l'objet.

Art. 41

Het in artikel 38 van deze wet bedoelde verslag wordt door het college van het Hoog Comité van Toezicht ambtshalve meegedeeld aan de voorzitters van de assemblees die zijn betrokken bij de instellingen, verenigingen of instanties waarop het onderzoek betrekking had.

Art. 42

Zo in de loop van een administratief onderzoek wordt vastgesteld dat wanbedrijven werden gepleegd die onder de gerechtelijke bevoegdheden van het Hoog Comité van Toezicht vallen, wordt gehandeld overeenkomstig artikel 43.

De gerechtelijke onderzoeksbevoegdheden

Art. 43

Zo misdrijven ter kennis van het Hoog Comité van Toezicht worden gebracht, wordt een proces-verbaal opgesteld.

Dat proces-verbaal wordt naar de bevoegde ambtenaren van het openbaar ministerie gestuurd.

De hoofdcommissaris licht zo spoedig mogelijk het college in over de processen-verbaal die werden opge maakt door de ambtenaren van de dienst enquêtes.

Art. 44

De bevoegde ambtenaren van het openbaar ministerie en de bevoegde magistraten kunnen, overeenkomstig het Wetboek van Strafvordering, aan de speurders van de dienst enquêtes van het Bestuur van het Hoog Comité van Toezicht de uitvoering toevertrouwen van opdrachten van gerechtelijke politie.

Art. 45

De ambtenaren van de dienst enquêtes van het Bestuur van het Hoog Comité van Toezicht beschikken, voor de uitoefening van hun opdrachten van gerechtelijke politie, over alle bevoegdheden die het Wetboek van Strafvordering en de bijzondere wetten toekennen aan de officieren van gerechtelijke politie, hulpofficieren van de procureur des Konings.

Art. 46

Het college van het Hoog Comité van Toezicht kan beslissen dat er tijdens een administratief of een gerechtelijk onderzoek een tussentijds verslag wordt opgesteld om te worden bezorgd aan de voor de in artikel

Art. 41

Le rapport visé à l'article 38 de la présente loi sera transmis d'office par le collège du Comité supérieur de contrôle aux présidents des assemblées concernées par les institutions, les associations ou les organismes ayant fait l'objet de l'enquête.

Art. 42

Si, au cours d'une enquête administrative, il est constaté que des délits ont été commis, lesquels rentrent dans le domaine des attributions judiciaires du Comité supérieur de contrôle, il sera procédé conformément à l'article 43.

Les attributions judiciaires d'enquête

Art. 43

Dans le cas où des infractions sont portées à la connaissance du Comité supérieur de contrôle, un procès-verbal est dressé.

Ce procès-verbal est transmis aux fonctionnaires compétents du ministère public.

Le commissaire en chef informe, dans les meilleurs délais le collège, des procès-verbaux dressés par les fonctionnaires du service d'enquêtes.

Art. 44

Les fonctionnaires compétents du ministère public et les magistrats compétents peuvent conformément au Code d'instruction criminelle confier aux enquêteurs du service d'enquête de l'administration du Comité supérieur de contrôle l'exécution de missions de police judiciaire.

Art. 45

Les fonctionnaires du service d'enquêtes de l'administration du Comité supérieur de contrôle disposent, dans l'exercice de leurs missions de police judiciaire de toutes les compétences que le Code d'instruction criminelle et les lois particulières confèrent aux officiers de police judiciaire, auxiliaires du procureur du Roi.

Art. 46

Le collège du Comité supérieur de contrôle peut décider qu'un rapport provisoire sera rédigé au cours d'une information administrative ou d'une enquête judiciaire afin d'être envoyé à l'autorité compétente

4 vermelde instellingen bevoegde overheid, om die in staat te stellen de nodige maatregelen te nemen om haar belangen of die van derden te vrijwaren.

Dat verslag kan slechts worden bezorgd mits een bevoegd lid van het openbaar ministerie daartoe zijn goedkeuring heeft gegeven. Die goedkeuring wordt verworven geacht wanneer dat lid niet reageert binnen een termijn van twee weken.

Art. 47

Het college van het Hoog Comité van Toezicht kan na afloop van een administratief of gerechtelijk onderzoek beslissen dat een omstandig verslag zal worden opgesteld en bezorgd aan de voor de in artikel 4 vermelde instellingen bevoegde overheid.

Dat verslag kan alleen worden bezorgd mits een bevoegd ambtenaar van het openbaar ministerie daartoe zijn goedkeuring heeft gegeven.

HOOFDSTUK IV

Algemene bepalingen

Art. 48

De werking van het Hoog Comité van Toezicht doet geenszins afbreuk aan de bevoegdheden van de bestaande diensten of de andere comités.

Art. 49

Overeenkomstig artikel 13, 2°, stelt het college van het Hoog Comité van Toezicht een jaarverslag op met betrekking tot de verrichte activiteiten, in voorkomend geval met aanbevelingen aangaande de werking van de openbare diensten.

Art. 50

De leden van het college van het Hoog Comité van Toezicht ontvangen voor de duur van hun mandaat een geïndexeerde jaarlijkse vergoeding, waarvan het bedrag door de Koning wordt vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd besluit.

Art. 51

Om een normale werking van het college en het Bestuur van het Hoog Comité van Toezicht mogelijk te maken, worden jaarlijks voldoende kredieten opgevoerd op de begroting die wordt toegekend aan het Rekenhof, waaraan het Hoog Comité van Toezicht is toegevoegd.

pour les institutions mentionnées à l'article 4, de manière à leur permettre de prendre les mesures nécessaires pour préserver leurs intérêts ou ceux de tiers.

Ce rapport ne peut être envoyé qu'avec l'accord du membre compétent du ministère public. L'accord est considéré comme acquis si ce dernier ne réagit pas endéans un délai de quinze jours.

Art. 47

Le collège du Comité supérieur de contrôle peut décider que lorsqu'une information administrative ou une enquête judiciaire est clôturée, un rapport circonstancié sera rédigé et transmis à l'autorité compétente pour les institutions mentionnées à l'article 4.

Ce rapport ne peut être renvoyé que moyennant l'accord du fonctionnaire compétent du ministère public.

CHAPITRE IV

Dispositions diverses

Art. 48

Le fonctionnement du Comité supérieur de contrôle ne préjudicie en rien aux attributions des services ou autres Comités existants.

Art. 49

Le collège du Comité supérieur de contrôle rédige, conformément à l'article 13, 2°, un rapport annuel mentionnant les activités prestées et comprenant éventuellement des recommandations relatives au fonctionnement des services publics.

Art. 50

Les membres du collège du Comité supérieur de contrôle recevront pour la durée de leur mandat une allocation annuelle indexée, dont le montant est fixé par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Art. 51

Afin d'assurer un fonctionnement normal du collège et de l'administration du Comité supérieur de contrôle, des crédits suffisants sont inscrits chaque année au budget alloué à la Cour des Comptes, à laquelle est rattaché le Comité supérieur de contrôle.

Art. 52

Ter aanvulling van de in deze wet vervatte bepalingen, kan het college via een huishoudelijk reglement tevens de nadere werkingsregels te bepalen.

Art. 53

Opgeheven worden :

1° het koninklijk besluit van 29 juli 1970, houdende organiek reglement van het Hoog Comité van Toezicht, zoals gewijzigd door de koninklijke besluiten van 30 oktober 1984, 15 december 1987 en 17 mei 1991;

2° het koninklijk besluit van 6 juli 1997 tot inrichting van de Dienst voor Overheidsopdrachten en Subsidies.

Art. 54

De Koning bepaalt de nadere regels voor de overheveling naar het Rekenhof van de personeelsleden die, op de datum van inwerkingtreding van deze wet, ambtenaar, stagiair of personeelslid onder arbeidsovereenkomst bij het Bestuur van het Hoog Comité van Toezicht zijn, met behoud van hun rang, bezoldiging en andere voordelen.

Art. 55

De Koning bepaalt de datum waarop deze wet in werking treedt. ».

Art. 52

En complément des dispositions prévues par la présente loi, le collège pourra par règlement intérieur, fixer sa procédure de fonctionnement.

Art. 53

Sont abrogés :

1° l'arrêté royal du 29 juillet 1970, portant règlement organique du Comité supérieur de contrôle, modifié par les arrêtés royaux des 30 octobre 1984, 15 décembre 1987 et 17 mai 1991;

2° l'arrêté royal du 6 juillet 1997 instituant le service des marchés publics et des subventions.

Art. 54

Le Roi fixe les modalités régissant le transfert à la Cour des Comptes des agents qui, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, sont fonctionnaires, stagiaires ou contractuels près l'administration du Comité supérieur de contrôle, tout en leur conservant leur rang, traitement et autres avantages.

Art. 55

Le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur de la présente loi. ».

D. REYNDERS
A. DUQUESNE